

竹枝詞 Zhu Zhi Ci

31. Bamboo Branch Lyrics

"羽調 Yu mode" but fits *shang* better
Standard tuning: 1 2 4 5 6 1

Source: 和文注音琴譜、東皋琴譜
Lyrics: Anonymous

slow and free

非 *Fei* 商 *shang* 非 *fei* 羽 *yu* 聲 *sheng* 吾 *wu* 伊 *yi*
Without (notes like) *shang*, or *yu*, this voice of mine is no voice at all.

No version has harmonics here.

宛 *Wan* 轉 *zhuan* 歌 *ge* 喉 *hou* 唱 *chang* 艷 *yan* 詞 *ci*
but through a sinuous song line I sing my passionate lyrics.

傷 *Shang* 斷 *duan* 那 *na* 何 *he* 人 *ren* 不 *bu* 識 *shi*
As for heartbreak well what person does not know that?

一 *Yi* 腔 *qiang* 清 *qing* 韻 *yun* 有 *you* 誰 *shei* 知 *zhi*
But as I sing these pure tones who truly understands?